

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 79 (2017)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Aktuelles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## In Kürze

- **Pöttinger** hat 14 Mio. Euro in ein neues, hochmodernes Ersatzteil-Logistikcenter investiert.
- **MAN** wird an der Agritechnica erstmals einen Dieselmotor mit 9 l Hubraum zeigen.
- Reifenhersteller **BKT** baut in Bhuj aus und investiert 23 Mio. Dollar in eine Anlage, um dort jährlich 60 000 t Rohmaterial für die Reifenherstellung zu produzieren.
- **Aebi** wird auch am nächsten eidgenössischen Schwing- und Älplerfest 2019 als Königspartner dabei sein.
- **Amazone** macht die Selbstfahrspritze auf Wunsch «berggänglich» und rüstet den «**Pantera+**» mit einer kleineren Übersetzung aus.
- Acht Monate nach dem Produktionsstart verliess bereits der 1000. Teleskoplader vom Typ «**MLT New Age**» die Werkhallen von **Manitou**.
- Bei **Rapid** lief diesen Sommer der 2000. Heuschieber «**Twister**» vom Band.
- Das Labor für Baumaschinen der technischen Hochschule Köln erforscht in einem Projekt ein **effizienteres Antriebskonzept** für Holzhacker durch den Einbau eines Elektrogenerators.
- An der slowenischen Messe «Agra» hat **Rapid** drei Medaillen gewonnen: Gold für den «**Monta**», je einmal Silber für den «**Twister**» und den «**Multi-Twister**».
- **Pöttinger** konnte im Geschäftsjahr 2016/17 nach verhaltenem Start den Umsatz gegenüber der Vorjahresperiode um 2 % auf 308 Mio. Euro steigern.
- Reifenhersteller **BKT** wird an der Agritechnica den «**FL 637**» lancieren, einen Neuzugang in der Produktfamilie der Flotationsreifen.

## Reise zur Agritechnica



Die Agritechnica in Hannover (D) bietet allen Landtechnik-Interessierten die einzigartige Gelegenheit, sich einen Überblick über die ganze Palette moderner Produktionstechniken des Acker- und Futterbaus zu verschaffen. Ein Vorteil, der immer wertvoller wird. Auch heuer bietet die «Schweizer Landtechnik» in Zusammenarbeit mit Agrar-Reisen für den Besuch der

Exklusiv-Tage eine Reise an. Die Reise dauert vom Samstag, 11., bis Montag, 13. November. Mit direkten ICE-Zügen reist man ab Basel Badischer Bahnhof nach Deutschland, verbringt dann zwei Tage an der Messe und übernachtet in einem guten 4-Sterne-Hotel im Stadtzentrum von Wolfsburg. Für weitere Fragen und Buchungen: Agrar Reisen, Moritz Hofmann, Schwimmbadstrasse 1, 5210 Windisch, Tel. 062 834 71 51, [www.agrar-reisen.ch](http://www.agrar-reisen.ch)

## Ausbau bei den Walzen

Der schwedische Landtechnikhersteller Väderstad erweitert die Einsatzmöglichkeiten des grössten Walzenmodells «Rexius 1230», indem diese 12,3 m breit arbeitende Heavy-Duty-Maschine mit einem vorgeschalteten «CrossBoard Hea-

vy» ergänzt werden kann. Damit kommt Väderstad Wünschen von Ackerbauern nach, die nach dem Pflug die Schollen zerkleinern wollen. Das Gewicht der Walze «Rexius» beträgt pro Meter um die 650 kg.



## Väderstad in der Praxis

Wil SG und Witzwil BE waren Ende August Schauplatz der Väderstad-Vorführung von Keller Technik. Unter anderem wurden die gezogene 6-m-Sämaschine «Rapid A 600 S» mit Sensor-gesteuertem Körnerzählsys-

tem «SeedEye» sowie die Einzelkornsämaschine «Tempo» gezeigt. Ob leicht oder schwer: Mit den Geräten «Carrier», «Opus», «Cultus» und «Swift» gab es zudem ein breites Angebot an Bodenbearbeitungsmaschinen zu sehen. Die an der Vorführung gezeigte Scheibenegge «Carrier XL 525» war mit einer Messerwalze ausgerüstet, die das Ausfallgetreide vor dem Bearbeiten des Bodens schneidet. Eine Version des Grubbers «Cultus 300» war ihrerseits mit sogenannten «LD»-Spezialzinken ausgerüstet, die über einen nach vorne gewölbten Bügel verfügen. Mit diesem Zinken, der ähnlich einer Drainage einen Strich zieht, lässt sich der Boden möglichst flach schneiden, ohne dass der Boden gemischt wird.







## Schlagkraft pur

Mit der Übernahme der Firma Bovet in St-Aubin FR vor etwas mehr als einem Jahr hat GVS Agrar die Aktivitäten in Bodenbearbeitung, Sätechnik, Pflanzenschutz und Düngung massiv ausgebaut. Das wurde an der Sommernachtsdemo in Schafisheim AG wiederum deutlich. Gezeigt wurde dort eine geballte Ladung Ackerbautechnik: 30 verschiedene Geräte von Favaro, Horsch, Imants, Monosem, Rabe, Sky, Sulky und Treffler. Insgesamt 20 verschiedene Traktor-Maschinen-Kombinationen wurden im Stoppfeld vorgeführt und kommentiert – wie etwa die 6 m breite Direktsaatmaschine «Easy Drill» des französischen Herstellers Sky.

## «Ultra Plus»

GKN Walterscheid bringt das «Ultra Plus»-System für Gelenkwellen auf den Markt. Bei diesem System wurden die einzelnen Komponenten weiterentwickelt, die schrittweise für alle Baureihen eingeführt werden sollen. Die neuen Kreuzgelenke bieten nach Herstellerangaben eine doppelte Lebensdauer und erhöhen die Einsatzsicherheit. Wartung und Verschleiss sollen sich reduzieren. Durch das neue profilierte Schutzrohr sind beide Schutzhälften drehfest miteinander verbunden. Dadurch kann eine Sicherheitskette entfallen. Eine weitere Entwicklung sind die geräteseitigen Schutzstöpsel. Das Entfernen mit wenigen Handgriffen und eine automatische 360°-Verriegelung erleichtern die Demontage und die Wartung der Gelenkwelle und stellen geringe Anforderungen an den Bauraum. Neben dem neuen 50°-Weitwinkel-Gelenk «P450», das für hohe Drehzahlen geeignet und wartungsfrei ist, wurden sowohl die Reibkupplungen als auch die Nockenschaltkupplungen optimiert.



## «LDrive»-Roadshow

Vom März bis zum Sommer 2017 war Lindner mit einer «LDrive»-Roadshow in Österreich und Deutschland, in der Schweiz und im Südtirol unterwegs. Mehr als 600 Besucher aus dem Agrar- und Kommunalbereich nutzten die Gelegenheit, die stufenlosen «Lintrac» und «Unitrac 112» Probe zu fahren. Im Mittelpunkt standen die «LDrive»-Bedienung und das leistungsverzweigte, stufenlose Getriebe, das Lindner zusammen mit ZF entwickelt hat und nun selber baut. Weiter interessierte das «TracLink»-System, mit dem das Zugfahrzeug jedes angebaute Gerät erkennt.



## Kuhn auf Tour

Das Kuhn Center Schweiz war diesen Sommer mit Futtererntetechnik auf Schweizer Tour. So zeigte die Firma Mäher, Zetter, Schwader und Pressen des französischen Herstellers an insgesamt sechs verschiedenen Stationen. Unter anderem gab es an den Vorführungen auch die «FBP 3145 BalePack» mit Iso-bus-Steuerung» zu sehen. Die Press-Wickel-Kombination ist jetzt mit einer «3D-Folienwicklung» und «Intelli-Wrap»-Steuerung als Option erhältlich. Das aus der «i-Bio+»-Presse bekannte Wickelsystem sorgt dank intelli-

gener Wicklung und hoher Vorstreckung dafür, dass der Folienverbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Systemen laut dem Hersteller um bis zu 30 % gesenkt werden kann.



## Schweizer Premiere

Anlässlich der «Tractor Days» präsentierte das New Holland Center erstmals den «T6 Methan Power»-Traktor in der Schweiz. Dieser mit Methan betriebene Traktor ist eine vielversprechende Lösung, die es Landwirten ermöglicht, nachhaltig und zugleich produktiv zu wirtschaften. In Zeiten von Abgasskan-

dal und der Diskussion um Dieserverbote gewinnt diese Technologie zusätzlich an Bedeutung. Ein wesentlicher Vorteil dieses Traktors gegenüber herkömmlichen Dieseltraktoren besteht in den um 80 % geringeren Schadstoffemissionen. Beim Betrieb mit Biomethan sind die CO<sub>2</sub>-Emissionen praktisch null.





## Grunderco importiert Bednar

Bednar, ein 1997 gegründetes Unternehmen in der Tschechei, stellt Maschinen für die pfluglose und passive Bodenbearbeitung her. So gibt es die Kurzscheibeneggen vom Typ «Atlas», die Universalgrubber «Fenix» oder die

Tiefenlockerer der Baureihe «Ter-raland». Neu werden diese Maschinen von Grunderco (Mathod VD und Aesch LU) in die Schweiz importiert und über das entsprechende Händlernetz vertrieben.



## Innovativer Heckausleger

Der Auslegermäher «Spectra» von Rasco ist für Strassen- und Waldränder sowie für Böschungen ausgelegt. Durch den gekrümmten Auslegerarm läuft der Mähkopf seitlich mittig am Traktor. Das gewährleistet gute Sicht auf das Werkzeug, entlastet den Fahrer und erhöht die Sicherheit beim Einsatz des Geräts. Die «Spectra»-Mäher sind mit Reichweiten von 5,5 bis 6,8m ab Fahrzeugmitte ver-

fügbar. Die Maschinen funktionieren komplett mit Eigenöl aus einem 180l fassenden Ölreservoir, haben einen Ölkühler und getrennte Pumpen für Mähkopfantrieb und Auslegerbewegung. Die Einhand-Proportionalsteuerung ermöglicht gleichzeitig mehrere Bewegungen auszuführen. Geräte von Rasco werden in der Schweiz von Leiser in Reiden LU vertrieben.



## 1112 Oldtimer in Möriken

Freude herrschte bei den Oldtimerfreunden «Chestenberg» in Möriken-Wildegg AG: An ihrem 9. internationalen Oldtimer-Traktoren-Treffen von Ende August konnte erstmals die Tausendermarke geknackt werden. Bereits am frühen Samstagnachmittag konnte Pascal Furer, Mitorganisator und Präsident der Sektion Aargau des SVLT, den 1112. Oldtimertraktor begrüßen. Von «A» wie Aecherli bis «Z» wie Zettelmeyer war praktisch alles vertreten und wurde von mehr als 20000 Zuschauern bestaunt.



## Siloking vervollständigt

Zur Agritechnica wird Siloking die Baureihe der selbstfahrenden Futtermischwagen ausbauen und mit dem Modell «SelfLine 4.0 System 1000+» ein Produkt für höchste Ansprüche ausstatten. Ein 6-Zylinder-Motor mit 7,7 l Hubraum von Volvo leistet dabei 286 PS. Die Hochleistungsfräse kann Futter aus einer Höhe von bis zu 5,5m entnehmen. Statt vieler Handgriffe genügt beim Futtertischmanagement ein einfacher Tastendruck auf der Multifunktionsarmlehne.





## 100 Jahre Landtechnik aus Feucht

Vor 100 Jahren wurde die bayerische Eggenfabrik in Feucht gegründet. 1932 nahm man die Futterernte ins Unternehmensportfolio auf. 1980 folgte die Spezialisierung ausschliesslich auf dieses Segment, man wurde so mit dem Markennamen «Fella» bekannt. Nach

der Beteiligung von Agco und der späteren vollständigen Übernahme durch das amerikanische Unternehmen werden heute am Standort Feucht ebenfalls Grünfuttermaschinen der Marken Fendt und Massey Ferguson produziert.



## Rundlaufprüfung für Reifen

Haweka hat eine Rundlaufprüfvorrichtung für Traktorreifen und andere bei Landmaschinen verwendete Reifen entwickelt, um dem Problem des Aufschwingens oder «Hüpfens» bei höheren Geschwindigkeiten begegnen zu können. Die Vorrichtung basiert auf drei Lasersensoren, die innen und aussen an der Felge sowie an der Lauffläche des Reifens den Rundlauf erfassen. Eine Software ermittelt allfällige Fehler und gibt dann einen Optimierungsvorschlag in Form eines Winkels, um den der Reifen zur Felge gedreht werden sollte, damit der Fehler korrigiert werden kann.



## Hagmann zeigt starken Wettkampf

Yolanda Hagmann aus Hünenberg ZG zeigte bei den Deutschen Meisterschaften der Sportholzfällerinnen eine starke Leistung. Die 32-jährige Schweizerin leistete sich während des gesamten Wettkampfes keine Disqualifikation und wurde an der Zwei-Meter-Handzugsäge Single Buck und beim Underhand Chop jeweils Zweite.



## SMS-Wettbewerb

Jeden Monat verlost die «Schweizer Landtechnik» in Partnerschaft mit einem Landmaschinenhändler ein attraktives Traktormodell.



In dieser Ausgabe ist es ein Modell New Holland «T8.390» von Siku im Massstab 1:32.

## SMS – und gewinnen mit



**mäder** AG  
Landmaschinen

5524 Niedervil Aarg. [www.maeder-ag.ch](http://www.maeder-ag.ch) 056 622 54 54  
5244 Birrhard [info@maeder-ag.ch](mailto:info@maeder-ag.ch) 056 225 10 10

Schreiben Sie ein SMS (1 Fr.) mit **SVLT Name Adresse** an die Nummer **880**, und gewinnen Sie mit etwas Glück dieses Modell des Traktors New Holland «T8.390».

Der glückliche Gewinner des Modells Massey Ferguson mit Frontlader «894», das in der August-Ausgabe der «Schweizer Landtechnik» zur Verlosung ausgeschrieben wurde, heisst Jimmy Rosat und kommt aus 2116 Le-Mont-des-Buttes.



## Neuer Anhängebehälter

Neu bei Amazone gibt es jetzt den «XTender-T», einen flexibel einsetzbaren Anhängerbehälter mit einachsigen Fahrwerk. Konzipiert ist die Maschine für Betriebe, die im Zuge der Bodenbearbeitung mit Grubber oder Kompaktscheibenegge gleichzeitig Dünger und/oder Saatgut ausbringen wollen. So lässt sich der «XTender-T» beispielsweise für eine kombinierte Ausgleichsdüngung zur Strohrotte oder für die Saat von Zwischenfrüchten mit oder ohne Düngerstartgabe nutzen. Die Kombination dieser Arbeitsgänge mit der Bodenbearbeitung ermöglicht deutliche Effizienzsteigerungen. Dank dem

eigenen Fahrwerk kann der Behälter auch hinter Traktoren, die nur begrenzte Hubkräfte oder gar kein Heckhubwerk haben, zum Einsatz kommen.



## Zuwachs bei Mähkombinationen



Mit «Novacut A9» erweitert Pöttinger seine Palette der Schmetterlingsmäherwerke. Die Kombination, bestehend aus 3,0 oder 3,5 m breitem Frontmäherwerk und Heckereinheit, weist eine Arbeitsbreite von 8,92 oder 9,18 m auf, die über zwei Absteckpositionen entsprechend angepasst werden kann. Die Maschine verfügt über einen stabili-

len Mittelrahmen, den Antriebsstrang «Y-Drive» und die beidseitige, hydraulische Anfahrssicherung «Nonstop Lift». Die Mähkombination ist mit Schwadformer ohne Aufbereiter, mit Zinken-aufbereiter oder mit Walzenaufbereiter erhältlich. Eine hydraulische Mähwerksentlastung ist bei allen Modellen inklusive.

## Düvelsdorf bei ATZ



Die Agro-Technik Zulliger in Hüswil LU ist neu exklusiver Importeur von Düvelsdorf-Geräten, einem europaweit agierenden Hersteller von Maschinen und Geräten für Land- und Forstwirtschaft. Düvelsdorf bietet eine grosse Auswahl von Wiesenwalzen, Grünlandeggen und -striegel an. Weiter im Angebot finden sich Beispiel Schaufeln und Gabeln, Ballentransporttechnik, Schneeschilder, Gummischieber, Betonmischer und Kehrbesen.

## Sichere Reinigungsmittel

Lely hat speziell zur Reinigung seiner Melkroboter das Mittel «Robotics Foam» entwickelt. Aufgrund der langen Haftzeit des Schaums soll damit der anhaftende Schmutz besser aufgeweicht werden und sich in der Folge besser entfernen lassen. Das Prinzip: einschäumen, einweichen und abspülen. Es ist ein Produkt, das man auch zur Reinigung von Maschinen verwenden kann. Zusammen mit «Foam Unit», einer Niederdruck-Reinigungsmaschine, die man nur an einen Wasserhahn anschliessen muss, ergebe sich eine komfortable Kombination, schreibt Lely.



## Neuer «Scorpion»

Zur Agritechnica wird Claas eine komplett neue Baureihe der Teleskopplader «Scorpion» präsentieren, die nun aus der gemeinsamen Entwicklungsarbeit mit Liebherr stammt. Zurzeit befinden sich die Modelle in der finalen Testphase, ab Januar 2018 soll das erweiterte Modellangebot dann im Markt verfügbar sein. Vor zwei Jahren hatten sich Claas und Kramer im gegenseitigen Einvernehmen darauf geeinigt, ihre Partnerschaft im Bereich der Entwicklung und Fertigung landwirtschaftlicher Teleskopplader zu beenden.





## «Ich liebe mechanische Herausforderungen.»

Markus Klingler, Servicetechniker und Troubleshooter  
Hobby: Oldtimer



### Werden Sie Teil unseres Erfolgs!

Jungheinrich Schweiz ist die Nr. 1 in der Intralogistik und verfügt landesweit über den grössten Kundendienst. Wir sind auf Wachstumskurs und suchen Kundendiensttechniker für Gabelstapler. Mit einer Ausbildung als Auto-, LKW- oder Landmaschinen-Mechaniker sind Sie genau unser Mann oder unsere Frau.

Verstärken Sie unsere Top-Mannschaft:  
Auf [Jobportal jungheinrich.ch](http://Jobportal.jungheinrich.ch) informieren und Bewerbung an [personal@jungheinrich.ch](mailto:personal@jungheinrich.ch) senden.

**INTRA LOGISTICS**  
SOLUTIONS BY JUNGHEINRICH

**JUNGHEINRICH**  
Machines. Ideas. Solutions.



**dirim**  
AKTUELL

# ECORASTER

Schluss mit Matsch und Schlamm

auf Reitplatz, Paddock, Offenstall, Führanlage und Longierzirkel

- belastbar bis 350 t
- langlebig, formstabil
- weniger Pflegeaufwand
- leichte, schnelle Verlegung
- perfekter Halt
- unbeschwerter Reitspass
- schont Sehnen und Gelenke



**WÄHRUNGS RABATT**

**Dirim AG** · Oberdorf 9a · CH-9213 Hauptwil  
[www.dirim.ch](http://www.dirim.ch) · [info@dirim.ch](mailto:info@dirim.ch) · T+41 (0)71 424 24 84



**BLAU WIRKT BEFREIEND**  
**DIE PFLUGGENERATION JUWEL –**  
**BEDIENUNGSFREUNDLICH UND**  
**EINSATZSICHER**

DuraMaxx-Körper: mehr als 150 % Standzeiterhöhung und um ca. 80 % verkürzte Rüstzeit.

Die Anbaupflüge Juwel 7 und Juwel 8 setzen neue Maßstäbe in der Bodenbearbeitung. Sie sind nicht nur besonders komfortabel zu bedienen, sondern glänzen gleichzeitig mit höchster Einsatzsicherheit – auf jedem Boden! Erleben Sie neueste Technik und überzeugen Sie sich von vielen Vorteilen:

- Einstellcenter Optiquick für seitenzugfreie Pflugarbeit
- Elektro-hydraulisches Drehwerk TurnControl
- Hydromatic Überlastsicherung für steinige Böden
- Düngereinleger mit werkzeuglosen Verstellmöglichkeiten
- Auch erhältlich als Version M mit hydraulischem Drehwerk

Ihre Gebietsverkaufsleiter:  
**Andreas Rutsch, Mob. 079 6 06 00 05, Email: [a.rutsch@lemken.com](mailto:a.rutsch@lemken.com)**  
**Karl Bühler, Mob. 079 8 24 32 80, Email: [k.buehler@lemken.com](mailto:k.buehler@lemken.com)**

[lemken.com](http://lemken.com)

**LEMKEN**  
The Agdivision Company